

VENDIM
Nr.335, datë 12.5.2010

PËR MIRATIMIN E PROTOKOLLIT, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË GREQISË, PËR ZBATIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS GREKE, PËR BASHKËPUNIM NDËRMJET MINISTRIVE PËRKATËSE TË RENDIT PUBLIK, MBËSHTETUR NË KOMPETENCAT E TYRE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtar”, me propozimin e zëvendëskryeministrit dhe Ministër i Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e protokollit, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Greqisë, për zbatimin e marrëveshjes ndërmjet Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës Greke, për bashkëpunim ndërmjet ministrive përkatëse të rendit publik, mbështetur në kompetencat e tyre, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

PROTOKOLL

NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË GREQISË PËR ZBATIMIN E “MARRËVESHJES MIDIS QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS GREKE, PËR BASHKËPUNIM NDËRMJET MINISTRIVE TË TYRE TË RENDIT PUBLIK, DUKE U MBËSHTETUR NË KOMPETENCAT E TYRE”

Preambula

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës së Greqisë, të quajtura më poshtë si “Palët Kontraktuese” dhe të përfaqësuara nga Ministria e Brendshme e Republikës së Shqipërisë dhe Mbrojtjes së Qytetarit e Republikës së Greqisë,

Bazuar në nenin 9 të “Marrëveshjes midis Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës Greke, për bashkëpunim ndërmjet ministrive të tyre të rendit publik, duke u mbështetur në kompetencat e tyre”, nënshkruar më 17 korrik 1992, në Athinë, e quajtur më poshtë si “Marrëveshja”, dhe me synim zbatimin e saj, kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Çështjet me interes reciprok të cilat janë parashtruar në nenin 1 të Marrëveshjes së firmosur, shtrihen edhe për fushat e mëposhtme:

a) lufta kundër aktiviteteve të paligjshme lidhur me armët, përfshirë armët biologjike, kimike dhe radiologjike, municion, eksploziv, material bërthamor dhe radioaktiv, si edhe substancat helmuese;

b) lufta kundër imigracionit të paligjshëm dhe rrjeteve të krimit të organizuar të përfshira në trafikimin e imigrantëve të paligjshëm;

c) lufta kundër trafikimit të qenieve njerëzore, sidomos të grave dhe fëmijëve me synim

shfrytëzimin e tyre seksual;

- d) lufta kundër krimeve që lidhen me jetën e njeriut;
- e) lufta kundër krimeve që lidhen me pronën;
- f) lufta kundër trafikimit të paligjshëm ndërkufitar dhe qarkullimit të automjeteve të vjedhura, brenda territorit të palës tjetër kontraktuese;
- g) kërkimin për personat e humbur dhe personat që kanë kryer krime brenda territorit të palës tjetër kontraktuese, si edhe identifikimin e kufomave;
- h) lufta kundër krimit të të miturve;
- i) lufta kundër krimit kompjuterik;
- j) lufta kundër shkeljes së legjislacionit kombëtar lidhur me të drejtën e autorit;
- k) lufta kundër legalizimit të fitimeve (pastrimit të parave) që burojnë nga aktivitetet kriminale;
- l) mbrojtja e dëshmitarëve, sipas legjislacionit kombëtar të palëve kontraktuese.

Neni 2

Bashkëpunimi mes dy palëve kontraktuese në fushat e sipërpërmendura në nenin 1, dhe në nenin 1 të “Marrëveshjes” do të kryhet gjithashtu nëpërmjet:

- a) shkëmbimit të eksperiencës mbi përdorimin e teknologjisë kriminalistike, si edhe mbi metodat dhe mjetet për hetimin kriminal të krimeve me dhunë;
- b) shkëmbimit të informacionit, njohurive dhe eksperiencës mbi kontrollin kufitar dhe mbështetjes materiale dhe teknike për Shërbimin e Kontrollit të Pasaportave, me synim parandalimin e hyrjes së paligjshme dhe të imigracionit të paligjshëm;
- c) zbulimit të dokumenteve të udhëtimit të falsifikuara dhe të manipuluar, me qëllim parandalimin e hyrjes së paligjshme dhe të imigracionit të paligjshëm;
- d) shkëmbimit të informacionit dhe eksperiencës lidhur me *modus operandi* të të gjitha formave të krimit të organizuar;
- e) kontrollit dhe përpunimit të informacionit të dhënë, lidhur me aktivitetin e imigrantëve të paligjshëm, të rrjeteve kriminale, si edhe dërgimin e menjëhershëm të të dhënave të kërkuara për goditjen dhe gjurmimin dhe nxjerrjen para drejtësisë të shkelësve;
- f) lajmërimit të menjëhershëm dhe direkt, nëpërmjet pikave të kontaktit të caktuara në nivel qendror dhe rajonal, lidhur me lëvizjen masive të imigrantëve të paligjshëm në kufij, në mënyrë që të dyja palët kontraktuese të mund të marrin shpejt masat e nevojshme përkatëse;
- g) shkëmbimit të informacionit për parandalimin dhe goditjen e të gjitha formave të krimit, në veçanti të akteve të terrorizmit, krimit të organizuar dhe të trafikimit të paligjshëm të armëve dhe materialeve radioaktive;
- h) shkëmbimit të informacionit, eksperiencës dhe asistencës mbi metodat e reja që përdoren për prodhimin e lëndëve narkotike dhe të substancave psikotrope, trafikimin, fshehjen dhe shpërndarjen e tyre ndërkombëtare të paligjshme, si edhe mbi metodat e reja për të luftuar të gjitha veprimet e paligjshme të mësipërme, në përputhje me Konventën mbi Lëndët Narkotike të vitit 1961, të amenduar me protokoll amendimi të vitit 1972, me Konventën mbi substancat psikotrope të vitit 1971 dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara të vitit 1988 kundër trafikimit të paligjshëm të lëndëve narkotike dhe të substancave psikotrope;
- i) patrullimit të njëkohshëm policor në të dyja anët e kufirit, nga secila palë kontraktuese në territorin e saj, me synim luftimin e të gjitha formave të krimit të organizuar;
- j) dhënies së asistencës në fushat e rendit publik dhe të forcave të ndërhyrjes së shpejtë, për qëllime operacionale dhe trajnimit të personelit përkatës policor.

Neni 3

Çdo palë kontraktuese mund të dërgojë një ose më shumë oficerë ndërlidhës pranë

misionit të saj diplomatik ose autoritetit konsullor në territorin e palës tjetër kontraktuese për një periudhë kohe të caktuar ose të pacaktuar.

Oficerëve ndërlidhës do t'u besohen kompetenca informative dhe konsulative. Në veçanti detyrat e tyre do të përfshijnë:

a) nxitjen e shkëmbimit të informacionit, me qëllim parandalimin e luftimin e veprave penale;

b) dhënien e asistencës lidhur me aktivitetet e autoriteteve kompetente për mbikëqyrjen e kufijve të tyre shtetërorë.

Oficerët ndërlidhës nuk do të kenë detyra operationale.

Neni 4

Me qëllim trajtimin e çështjeve të fushave të bashkëpunimit, të referuara në nenin 1 të "Marrëveshjes" dhe në nenin 1 të këtij protokoll zbatimi, si edhe me qëllim përmirësimin e efektivitetit të bashkëpunimit, palët kontraktuese kanë vendosur si më poshtë:

a) mbajtjen e takimeve të drejtuesve të policisë shqiptare dhe greke, me pjesëmarrjen e përfaqësuesve nga të dyja zyrat qendrore policore, dy herë në vit ose kurdoherë që të jetë e nevojshme në Tiranë dhe në Athinë me alternim;

b) ngritjen e një Komiteti Ekspertësh, anëtarët e të cilit do të emërohen nga drejtuesit e policisë të të dyja palëve kontraktuese, me qëllim vlerësimin e çështjeve të përfshira në këtë protokoll zbatimi. Komiteti në fjalë do të takohet çdo 4 muaj, në Tiranë dhe në Athinë me alternim;

c) mbajtjen e takimeve të drejtuesve rajonalë të policisë në zonat kufitare fqinje çdo dy muaj në Shqipëri dhe Greqi me alternim;

d) mbajtjen e takimeve të komandantëve të policisë të shërbimeve fqinje të kontrollit kufitar në pikat e kontrollit, në intervale të rregullat kohore ose kurdo kur konsiderohet e këshillueshme dhe e nevojshme, në Shqipëri dhe Greqi me alternim pranë zyrave qendrore të shërbimeve të tyre.

Neni 5

Shpenzimet që rrjedhin nga neni 4 i këtij protokoll zbatimi, të nevojshme për akomodimin përfshirë ushqimin, transportin e brendshëm dhe kujdesin shëndetësor të delegacioneve, do të mbulohen nga pala kontraktuese pritëse.

Neni 6

Në lidhje me sigurinë kombëtare ose interesa të tjerë të rëndësishëm publikë, ose në rast kur ky nuk është në përputhje me legjislacionin e saj kombëtar, secila nga palët kontraktuese mund të refuzojë asistencën përkohësisht, tërësisht ose pjesërisht. Pala tjetër kontraktuese do të informohet menjëherë me shkrim për arsyet e një refuzimi të tillë.

Neni 7

Ky protokoll zbatimi do të hyjë në fuqi pas marrjes së njoftimit të fundit me shkrim, me anë të të cilit palët kontraktuese informojnë njëra-tjetrën nëpërmjet kanaleve diplomatike, për përmbyshjen e procedurave të brendshme të kërkuara nga legjislacioni kombëtar, dhe do të jetë në fuqi për dy vjet. Ky protokoll do të përtërihet automatikisht për periudha të tjera dyvjeçare, nëse deri në gjashtë muaj përpara mbarimit të çdo periudhe dyvjeçare asnjëra prej palëve kontraktuese nuk njofton me shkrim palën tjetër për qëllimin e saj për t'i dhënë fund këtij protokoll.

Në çdo rast, ky protokoll do të pushojë së qeni në fuqi në të njëjtën kohë me mbarimin e veprimit të marrëveshjes bazë.

Bërë në Tiranë, më 12 mars 2010 në dy kopje origjinale, secila në gjuhët shqipe, greke dhe angleze, duke qenë të gjitha tekstet njëllë të barasvlefshme. Në rast të çdo mospërputhjeje në interpretimin e këtij protokollit zbatimi, do të mbizotërojë teksti në gjuhën angleze.